

Утверждено Приказом № 011224  
от «01» декабря 2024 г.  
Генерального директора АО «Актив-софт»  
К.А. Черникова

Approved by Order № 011224  
dated December 01, 2024  
of General Director of JSC Active-Soft  
K. A. Chernikov

## **ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ** **Редакция № 1**

## **LICENSE AGREEMENT** **Version No. 1**

### **1. Предмет Соглашения**

**1.1.** Стороны, присоединившиеся к настоящему Соглашению (далее по тексту Соглашения именуемые Лицензиаты), получают от АО «Актив-софт» (далее по тексту Соглашения именуемое Лицензиар) неисключительные права использования программы для ЭВМ «Guardant DL» и/или программы для ЭВМ «Guardant Station», в том числе в части использования модулей Программы «Guardant Station» (далее по тексту Соглашения именуемые Программы, а по отдельности Программа) на условиях простой (неисключительной) Лицензии в соответствии с настоящим Соглашением.

**1.2.** Условия настоящего Соглашения применяются к правам на Программу и/или Модуль, полученным Лицензиатом в рамках Стартового комплекта Лицензиара.

### **2. Общие положения**

**2.1.** Настоящее Соглашение в соответствии с п. 1. ст. 428 ГК РФ является формой, определяющей условия договора присоединения.

**2.2.** Под Программой понимается копия программы для ЭВМ «Guardant Station» и/или программы для ЭВМ «Guardant DL», включая документацию в электронном виде, которые являются объектом гражданского права и охраняются законом. Под Модулем понимается модуль Программы «Guardant Station»: «Модуль Guardant HW Net» и «Модуль Guardant VTC» (далее по тексту Соглашения именуемые Модули, а по отдельности Модуль).

**2.3.** Везде в тексте под термином «документация» подразумеваются

### **1. Subject of the Agreement**

**1.1.** The Parties that have joined this Agreement (hereinafter referred to as Licensees) receive from Active-Soft JSC (hereinafter referred to as Licensor) non-exclusive rights to use the Guardant DL computer program and/or the Guardant Station computer program, including in terms of using the Program modules "Guardant Station" (hereinafter referred to as the Programs, and separately the Program) on the terms of a simple (non-exclusive) License in accordance with this Agreement.

**1.2.** The terms of this Agreement apply to the rights to the Program and/or the Module obtained by the Licensee as part of the Licensor's Starter Kit.

### **2. General Provisions**

**2.1.** This Agreement, in accordance with Clause 1 of Article 428 of the Civil Code of the Russian Federation, is a form defining the terms of the accession agreement.

**2.2.** The Program means a copy of the «Guardant Station» and/or «Guardant DL» computer programs, including documentation in electronic form, which are objects of civil law and are protected by law. The Module means the module of the «Guardant Station» Program: the «Guardant HW Net Module» and the «Guardant VTC Module» (hereinafter referred to as Modules in the text of the Agreement, and separately the Module).

**2.3.** Throughout this text, the "documentation" means materials and media containing

материалы и носители, содержащие документацию в электронном виде. Документация является неотъемлемой частью Программы.

documentation in electronic form. The documentation is an integral part of the Program.

**2.4.** Лицензиар предоставляет Лицензиату право использования Программ без ограничения по территории и без предоставления отчетов на условиях и в порядке, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации и настоящим Соглашением.

**2.4.** The Licensor shall grant the Licensee the right to use the Program without providing a report and without restrictions on the territory on the terms and in the manner provided for by the current legislation of the Russian Federation and this Agreement.

### **3. Порядок заключения соглашения**

### **3. Agreement Conclusion Procedure**

**3.1.** Лицензиат заключает настоящее Соглашение не иначе как путем присоединения к Соглашению в целом.

**3.1.** The Licensee may enter into this Agreement only by acceding to the Agreement as a whole.

**3.2.** Присоединение к настоящему Соглашению осуществляется путем оплаты счета (являющегося офертой), выставяемого Лицензиаром в адрес Лицензиата. Оплата счета Лицензиатом и зачисление денежных средств на расчетный счет Лицензиара является акцептом (согласием) с условиями настоящего Соглашения.

**3.2.** Accession to this Agreement shall be performed by paying an invoice (which is an offer) issued by the Licensor to the Licensee. Payment of the invoice by the Licensee and transfer of funds to the account of the Licensor is an acceptance of (consent to) the terms of this Agreement.

**3.3.** Право использования Программы и/или Модуля считается предоставленным с момента передачи Стартового комплекта Лицензиаром Лицензиату.

**3.3.** The right to use the Program and/or Module is considered granted from the moment the Licensor transfers the Starter Kit to the Licensee.

### **4. Условия использования**

### **4. Use Conditions**

**4.1.** Передаваемые в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента зачисления суммы счета на расчетный счет Лицензиара права на использование Программы и/или Модуля предоставляют Лицензиату возможность использовать Программу и/или Модуль следующими способами:

**4.1.** The rights to use the Program and/or Module transferred within 5 (five) business days from the date of crediting the invoice amount to the Licensor's current account provide the Licensee with the opportunity to use the Program and/or Module in the following ways:

**4.1.1.** Хранить, устанавливать (инсталлировать) и использовать только то количество экземпляров Программы и/или Модуля, которое соответствует оплаченному Лицензиатом объему прав на использование Программы и/или Модуля (количеству и типу Лицензий).

**4.1.1.** Store, install and use only the number of copies of the Program and/or Module that corresponds to the amount of rights paid by the Licensee to use the Program and/or Module (the number and type of Licenses).

**4.1.2.** Изготовить одну или более копий Программы и/или Модуля в любой

**4.1.2.** To make one or more copies of the Program and/or Module in any material form

материальной форме с целью использования в собственных прикладных системах в соответствии с объемом оплаченных прав на использование Программы и/или Модуля (количеством и типом Лицензий).

**4.1.3.** Публично демонстрировать и рекламировать Программу и/или Модуль, в том числе путем размещения сведений о Программе и/или Модуле на сервере в сети Интернет.

**4.1.4.** Осуществлять техническую интеграцию Программы и/или Модуля с программными продуктами Лицензиата.

**4.1.5.** Срок действия прав использования Лицензиатом Программы и/или Модуля указывается в счете Лицензиара. Если срок действия прав не указан в счете, такой срок равен сроку действия исключительного права на Программу и/или Модуль.

**4.2.** Лицензиату запрещается:

**4.2.1.** Тиражировать и опубликовывать Лицензию на право использования Программы и/или Модуля.

**4.2.2.** Выпускать Программу и/или Модуль в свет.

**4.2.3.** Использовать для записи Программы и/или Модуля на ЭВМ ключи установки, не указанные в Лицензии.

**4.2.4.** Декомпилировать Программу и/или Модуль (преобразовывать объектный код в исходный текст) и модифицировать ее/его компоненты, в том числе поручать иным лицам осуществлять эти действия.

**4.2.5.** Вносить какие-либо изменения в объектный код Программы и/или Модуля за исключением тех, которые вносятся средствами, описанными в документации.

**4.2.6.** Совершать относительно Программы и/или Модуля иные действия, нарушающие российские и международные нормы законодательства.

for use in their own application systems in accordance with the amount of paid rights to use the Program and/or Module (number and type of Licenses).

**4.1.3.** Publicly demonstrate and advertise the Program and/or Module, including by posting information about the Program and/or Module on a server on the Internet.

**4.1.4.** To fulfil the technical integration of the Program and/or Module with the Licensee's software products.

**4.1.5.** The validity period of the Licensee's rights to use the Program and/or Module is indicated in the Licensor's invoice. If the validity period of the rights is not specified in the invoice, this period is equal to the validity period of the exclusive right to the Program and/or Module.

**4.2.** The Licensee is prohibited from:

**4.2.1.** To replicate and publish a License for the right to use the Program and/or Module.

**4.2.2.** Release the Program and/or Module.

**4.2.3.** Use installation keys not specified in the License for writing the Program and/or Module to a computer.

**4.2.4.** Decompile the Program and/or Module (convert an object code into a source code) and modify its components, inter alia, instruct other persons to perform such actions.

**4.2.5.** Make any changes to the object code of the Program and/or Module, except for those that are made by the means described in the documentation.

**4.2.6.** Perform other actions in respect of the Program and/or Module that violate Russian and international legislation.

## **5. Срок действия**

**5.1.** Настоящее Соглашение вступает в силу с момента присоединения Лицензиатом к Соглашению и действует в течение срока действия исключительных прав на Программу.

**5.2.** В случае нарушения Лицензиатом условий настоящего Соглашения или неспособности далее выполнять его условия, все компоненты Программы (включая печатные материалы, магнитные носители, файлы с информацией, архивные копии) должны быть уничтожены, а переданные права (простые (неисключительные) лицензии) – возвращены Лицензиару. Факт уничтожения Программы и/или Модуля Лицензиат обязан подтвердить в письменном виде.

**5.3.** Со дня получения письменного подтверждения об уничтожении Программы и/или Модуля и возврата Лицензии Лицензиару настоящее Соглашение прекращает свое действие.

## **6. Ответственность**

**6.1.** Лицензиат получает права пользования Программы и/или Модуля в объеме, предусмотренном настоящим Соглашением, и несет ответственность за использование Программы и/или Модуля в соответствии с рекомендациями, изложенными в эксплуатационной документации, и действующим законодательством Российской Федерации.

**6.2.** В случае нарушения настоящего Соглашения Лицензиат лишается права на использование Программы и/или Модуля, при этом гарантийные обязательства на обслуживание Программы и/или Модуля прекращаются.

## **7. Гарантии**

**7.1.** Лицензиар гарантирует работоспособность Программы и/или Модуля в соответствии с объявленными характеристиками в течение 12 (двенадцати) месяцев со дня получения прав, при условии эксплуатации на

## **5. Period of Validity**

**5.1.** This Agreement shall enter into force upon Licensee's accession to the Agreement and valid for the duration of the exclusive rights to the Program.

**5.2.** In case of violation by the Licensee of the terms of this Agreement or inability to further comply with its terms, all components of the Program (including printed materials, magnetic media, information files, archival copies) must be destroyed, and the transferred rights (simple (non-exclusive) licenses) returned to the Licensor. The Licensee shall confirm the destruction of the Program and/or Module in writing.

**5.3.** Upon receipt of the written confirmation of the destruction of the Program and/or Module and the return of the License to the Licensor Agreement shall be terminated.

## **6. Responsibility**

**6.1.** The Licensee receives the rights to use the Program and/or Module to the extent provided for in this Agreement, and is responsible for using the Program and/ or Module in accordance with the recommendations set out in the operational documentation and the current legislation of the Russian Federation.

**6.2.** In the event of violation of this Agreement, the Licensee shall be deprived of the right to use the Program and/ or Module, and the warranty for the maintenance of the Program and/ or Module shall be terminated.

## **7. Guarantees**

**7.1.** The Licensor shall guarantee the operability of the Program and/ or Module in accordance with the declared characteristics within twelve (12) months from the date of granting the rights, provided its operation is on equipment that meets the technical

оборудовании, соответствующем техническим требованиям, изложенным в эксплуатационной документации и отсутствия несанкционированного вмешательства в работу Программы и/или Модуля, в том числе при исключении воздействия вредоносных компьютерных программ (вирусов).

**7.2.** В случае выявления в Программе и/или Модуле в течение гарантийного срока дефектов, не связанных с нарушением правил эксплуатации, транспортировки и хранения, Лицензиат в течение 10 (десяти) календарных дней с момента выявления соответствующих дефектов должен уведомить в письменной форме об этом Лицензиара (направить претензию).

**7.3.** Лицензиар обязуется с момента получения претензии в возможно короткий срок, устранить дефекты своими силами и средствами, вплоть до передачи новой Программы и/или Модуля, а также принять меры, исключающие такие дефекты во всех остальных экземплярах Программы и/или Модуля.

## **8. Форс-мажор**

**8.1.** Стороны освобождаются от ответственности, за частичное или полное неисполнение принятых на себя обязательств, вследствие возникновения обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажора).

**8.2.** Наступление форс-мажорных обстоятельств должно быть подтверждено документом, выданным соответствующим компетентным органом.

**8.3.** Под обстоятельствами непреодолимой силы понимаются обстоятельства, которые возникли после присоединения Лицензиата к настоящему Соглашению в результате непредвиденных и неотвратимых событий чрезвычайного характера, к числу которых относятся: пожар, стихийное бедствие, война, военные действия, блокады, запрещение определенных коммерческих операций, а также акт государственного органа, в результате издания которого

requirements set forth in the operational documentation and provided the absence of unauthorized interference in the operation of the Program and/ or Module, including the preclusion of the impact of malicious computer programs (viruses).

**7.2.** If, during the warranty period, any defects are detected in the Program and/ or Module that are not related to violation of the terms of use, transportation and storage, the Licensee shall notify the Licensor (send a claim) in writing within ten (10) calendar days from the time of detection of such defects.

**7.3.** From the time of receipt of the claim, the Licensor shall as soon as possible, eliminate the defects by its own efforts and means, up to the transfer of a new Program and/ or Module, and take measures to preclude such defects in all other copies of the Program and/ or Module.

## **8. Force Majeure**

**8.1.** The Parties shall not be held liable for partial or complete failure to fulfill their obligations as a result of force majeure.

**8.2.** The occurrence of force majeure shall be confirmed by a document issued by a competent authority.

**8.3.** Force majeure means circumstances that arose after the Licensee's accession to this Agreement as a result of unforeseen and unavoidable events of an extraordinary nature, which include: fire, natural disaster, war, military actions, blockades, ban on certain commercial operations, as well as act of a state body, as a result of the publication of which the fulfillment of obligations becomes impossible in whole or in part.

исполнение обязательств становится невозможным полностью или частично.

**8.4.** Стороны не освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Соглашению, если это неисполнение явилось следствием односторонних актов компетентного органа государства, не носящих общего запретительного характера в отношении определенных коммерческих операций.

**8.5.** При наступлении обстоятельств непреодолимой силы, срок исполнения обязательств отодвигается соразмерно времени, в течение которого будут действовать такие обстоятельства и их последствия.

**8.6.** Если обстоятельства непреодолимой силы и их последствия будут продолжаться свыше 30 (тридцати) календарных дней, то каждая из Сторон имеет право отказаться от дальнейшего исполнения обязательств по настоящему Соглашению с предварительным уведомлением другой Стороны в одностороннем порядке, и в этом случае ни одна из Сторон не имеет права на возмещение возможных убытков.

## **9. Разрешение споров**

**9.1.** Все споры, разногласия, требования, возникающие из настоящего Соглашения или касающиеся его нарушения, прекращения, недействительности, подлежат разрешению в Арбитражном суде г. Москвы с обязательным соблюдением досудебного претензионного порядка в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

**9.2.** Срок для ответа на претензию составляет 10 рабочих дней, исчисляемых от даты направления претензии Стороне.

## **10. Изменение условий Соглашения**

**10.1.** Внесение изменений (дополнений) в настоящее Соглашение, производится Лицензиаром в одностороннем порядке.

**8.4.** The Parties shall be held liable for partial or complete non-performance of obligations under this Agreement if this non-performance was the result of unilateral acts of a competent state body not of a general prohibitive nature in respect of certain commercial transactions.

**8.5.** In the event of force majeure, the period of performance of obligations shall be extended in proportion to the time during which such force majeure circumstances and their consequences are in effect.

**8.6.** If the force majeure circumstances and their consequences continue for more than thirty (30) calendar days, each Party shall be entitled to unilaterally refuse further performance of obligations under this Agreement with prior notification of the other Party, and in this case neither Party shall be entitled to compensation for possible losses.

## **9. Dispute Settlement**

**9.1.** All disputes, disagreements, and claims arising from this Agreement or relating to its violation, termination, or invalidity shall be settled in the Moscow Arbitration Court with the obligatory observance of the extrajudicial dispute resolution procedure in accordance with the current legislation of the Russian Federation.

**9.2.** The time limit for responding to a claim is 10 working days, calculated from the date of sending the claim to the Party.

## **10. Change in Terms of the Agreement**

**10.1.** Amendments (additions) to this Agreement are made unilaterally by the Licensor.

**10.2.** Уведомление Лицензиатов о внесении изменений (дополнений) в настоящее Соглашение осуществляется Лицензиаром путем размещения указанных изменений (дополнений) на сайте Лицензиара [www.guardant.ru](http://www.guardant.ru).

**10.3.** Все изменения (дополнения), вносимые Лицензиаром в настоящее Соглашение и не связанные с изменением действующего законодательства Российской Федерации, вступают в силу и становятся обязательными для Лицензиатов по истечении 10 (десяти) календарных дней с даты размещения изменений (дополнений) на сайте [www.guardant.ru](http://www.guardant.ru).

**10.4.** Вступившие в силу изменения (дополнения) к настоящему Соглашению распространяются равно на всех Лицензиатов, присоединившихся к Соглашению, в том числе присоединившихся к Соглашению ранее даты вступления изменений (дополнений) в силу.

## **11. Реквизиты Лицензиара**

**Акционерное общество «Актив-софт»**  
Юридический адрес: 115088, Российская Федерация, Москва, улица Шарикоподшипниковская, дом 1, этаж 4, пом. IX, комн. 11

Почтовый адрес: 115088, Российская Федерация, Москва, улица Шарикоподшипниковская, дом 1

ИНН: 7729361030  
КПП: 772301001  
Тел.: +7 495 925-77-90  
E-mail: [info@guardant.ru](mailto:info@guardant.ru)

Банк: Публичное акционерное общество «Сбербанк России»  
р/с: 40702810038100101409  
К/с: 30101810400000000225  
БИК: 044525225

ОГРН: 1037700094541  
ОКПО: 47359501

**Конец Соглашения**

**10.2.** Licensees shall be notified by the Licensor about amendments (additions) to the Agreement by posting such amendments (additions) on the Licensor's website [www.guardant.ru](http://www.guardant.ru).

**10.3.** All amendments (additions) to this Agreement made by the Licensor and not related to changes in the current legislation of the Russian Federation shall enter into force and become binding on the Licensees after ten (10) calendar days from the date of posting such amendments (additions) on the website [www.guardant.ru](http://www.guardant.ru).

**10.4.** Amendments (additions) to this Agreement that have entered into force shall apply equally to all Licensees who have acceded to the Agreement, including those who acceded to the Agreement before the date of entry into force of the amendments (additions).

## **11. Details of the Licensor**

**Joint Stock Company Active-Soft**  
Legal address: 1 Sharikopodshipnikovskaya Street, Floor 4, Premises IX, Room 11, Moscow, Russian Federation, 115088

Postal address: 1 Sharikopodshipnikovskaya Street, Moscow, Russian Federation, 115088

INN: 7729361030  
KPP (Tax Registration Reason Code): 772301001  
Tel.: +7 495 925-77-90  
E-mail: [info@guardant.ru](mailto:info@guardant.ru)

Bank: Sberbank of Russia settlement account: 40702810038100101409, correspondent account: 30101810400000000225  
BIC: 044525225  
PSRN: 1037700094541  
OKPO: 47359501

**End of the Agreement**